



Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 2025
(OR. en, bg)

8469/25
ADD 1

Διοργανικός φάκελος:
2025/0034(NLE)

RECH 179
COMPET 306

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο

αριθ. προηγ. εγγρ.: 8440/1/25 REV 1; 8440/1/25 ADD 1

Θέμα: Προετοιμασία του Συμβουλίου [Ανταγωνιστικότητα (Εσωτερική Αγορά, Βιομηχανία, Έρευνα και Διάστημα)] της 22ας και 23ης Μαΐου 2025
Σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με το θεματολόγιο πολιτικής για τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας για την περίοδο 2025-2027
– Πολιτική συμφωνία

- Δήλωση της Βουλγαρίας
- Δήλωση της Ουγγαρίας

Δήλωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με τη σύσταση του Συμβουλίου για το θεματολόγιο πολιτικής για τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας για την περίοδο 2025-2027

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας αποδίδει μεγάλη σημασία στην προαγωγή και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η χώρα είναι και θα παραμείνει προσηλωμένη στις δεσμεύσεις της για τα ανθρώπινα δικαιώματα, περιλαμβανομένης της καταπολέμησης της παρενόχλησης στον χώρο εργασίας.

Το 2018 το Συνταγματικό Δικαστήριο της Βουλγαρίας εξέδωσε απόφαση σύμφωνα με την οποία η σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας («σύμβαση της Κωνσταντινούπολης») προάγει νομικές έννοιες συνδεδεμένες με την έννοια του «φύλου» (gender), οι οποίες είναι ασύμβατες προς τις θεμελιώδεις αρχές του βουλγαρικού Συντάγματος. Το 2021 το Συνταγματικό Δικαστήριο διευκρίνισε περαιτέρω ότι ο όρος «φύλο» (sex) που χρησιμοποιείται στο Σύνταγμα θα πρέπει να νοείται, στο πλαίσιο της εθνικής έννομης τάξης, μόνον υπό την έννοια του βιολογικά καθορισμένου φύλου (άνδρες και γυναίκες).

Σύμφωνα με την προαναφερθείσα απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας δηλώνει ότι η χώρα δεν μπορεί να αποδεχθεί ούτε την έννοια του «φύλου» (gender) ούτε την προσέγγιση με βάση το φύλο (gender) της σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης ή οποιουδήποτε άλλου εγγράφου που αποσκοπεί στη διάκριση μεταξύ του «φύλου» (sex) ως βιολογικής κατηγορίας (γυναίκες και άνδρες) και του «φύλου» (gender) ως κοινωνικού κατασκευάσματος.

Η Βουλγαρία συμφωνεί με την ανάγκη ενίσχυσης της ισότητας των φύλων στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας, όπου μπορεί να σημειωθεί πρόοδος μέσω της εφαρμογής της σχετικής διαρθρωτικής πολιτικής του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας στο πλαίσιο του προγράμματος πολιτικής για τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας για την περίοδο 2025-2027. Ωστόσο, η Βουλγαρία επιθυμεί να υπογραμμίσει ότι θα ερμηνεύσει το σύνολο της ορολογίας που σχετίζεται με το φύλο (gender) στην προαναφερθείσα σύσταση του Συμβουλίου αυστηρά στο πλαίσιο της δυαδικής έννοιας του φύλου (sex). Επιπλέον, ο όρος «διατομεακή προσέγγιση» θα νοείται αποκλειστικά στο πλαίσιο των λόγων διακριτικής μεταχείρισης που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΤΑΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ
ΘΕΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΧΩΡΟ ΕΡΕΥΝΑΣ ΓΙΑ
ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2025-2027**

Η Ουγγαρία αναγνωρίζει και προάγει την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών σύμφωνα με τον Θεμελιώδη Νόμο της Ουγγαρίας και το πρωτογενές δίκαιο, τις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και σύμφωνα με τις δεσμεύσεις και τις αρχές που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο. Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδης αξία. Σύμφωνα με τα ανωτέρω και με την εθνική της νομοθεσία, η Ουγγαρία εκλαμβάνει τον όρο «φύλο» (gender) ως αναφερόμενο στο βιολογικό φύλο (sex) στη σύσταση σχετικά με το θεματολόγιο πολιτικής για τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας για την περίοδο 2025-2027.
